

CE

IP55

 $t_{\min} -15^{\circ}\text{C}$ $t_a +25^{\circ}\text{C}$

Se installato su superficie esposta all'acqua sigillare con silicone la zona di ingresso cavi e di fissaggio.

إذا تم تركيب المنتج على سطح معرض للماء، فاعزل مدخل الكابل ومنطقة التثبيت بالسيلكون.

При усталёўцы на паверхні з кантактам з вадой усталёўвайце ўшчыльненне ўваходу кабеля і зафіксуйце кабельны ўваход сіліконам.

Ако буде монтиран на повърхност, която е изложена на влиянието на вода, запечатайте входния отвор за кабел и областта на закрепяне със силикон.

Je-li produkt umístěn na povrchu vystaveném působení vody, utěsněte kabelovou průchodusku a upevňovací body silikonem.

Ved installation på overflader, som utsættes for vand, skal kabelindgangene og fæste punkterne forsegles med silikone.

Wenn die Leuchte an Wasser ausgesetzten Oberflächen installiert wird, den

Kabeleingangsbereich und den Befestigungsbereich mit Silikon versiegeln.

Αν είναι εγκατεστημέν σε επφάνεια που εκτίθεται σε νερό, στεγανοποιήστε την είσοδο καλωδίων και το σημείο στερέωσης.

If installed on a surface exposed to water, seal the cable inlet and fixing area with silicone.

Si se instala en una superficie expuesta al agua, se debe sellar con silicona la zona de entrada de cables y de fijación.

Paigaldades veega kokkupuutuvasse kohta, tihendage kaabli läbiviiki ja kinnituspiirkond silikooniga.

Jos asennus on tehty vedelle altistuvalle piinalle, on johtojen tulo- ja kiinnitysalue tiivistettävä siliikonilla.

S'il est installé sur une surface exposée à l'eau, étancher la zone d'entrée des câbles et de fixation à l'aide de silicone.

Má dhéantar é a shuiteáil ar dhromchla a bhíonn nochta d'uisce, séalagh ionraon an chábá agus an limistéar feistithe le sileacón.

Ako je postavljen na površini izloženoj vodi, silikonom zabrtvite ulaz kabela i područje pričvršćenja.

Ha víznek kitett felületre szereli, a kábelbevezetést és a rögzítési helyet szilikonnal.

Егер су тиетін бетке орнатылса, кабельдің енгізілген жері мен бекіту аймағын силиконмен тысыздызы.

Jei montuojama ant paviršiaus, kuris gali būti veikiamas vandens, izoliuokite laidą prijungimo ir tvirtinimo srižį silikonu.

Ja ierīce tiek uzstādīta uz virsmas, kas pakļauta ūdens ietekmei, aizpildiet kabeļu ievades un stiprinājumu vietas ar silikonu.

Jekk ikun installat fuq wiċċi espost ghall-ilma, issiġilla I-iżbokk tal-kejbil u l-erja ta' twahħil bis-silikon.

Bij installatie op een aan water blootgesteld oppervlak dient u de zones rond de kabelingangen en de bevestigingen af te dichten met silicone.

Dersom det er montert på en overflate som er utsatt for vann, må området for kabelinnføring og feste forsegles med silikon.

W przypadku instalacji na powierzchni narażonej na działanie wody, wlot przewodu i obszar mocowania należy uszczelnić silikonem.

Se instalado em superfície exposta à água deve-se selar a área de entrada dos cabos e de fixação com silicone.

Dacă se instalează pe o suprafață expusă la apă, etanșați orificiul de intrare al cablului și zona de fixare cu silicon.

В случае установки на поверхности, подвергающейся воздействию воды, загерметизируйте силиконовым герметиком участки ввода кабелей и крепления.

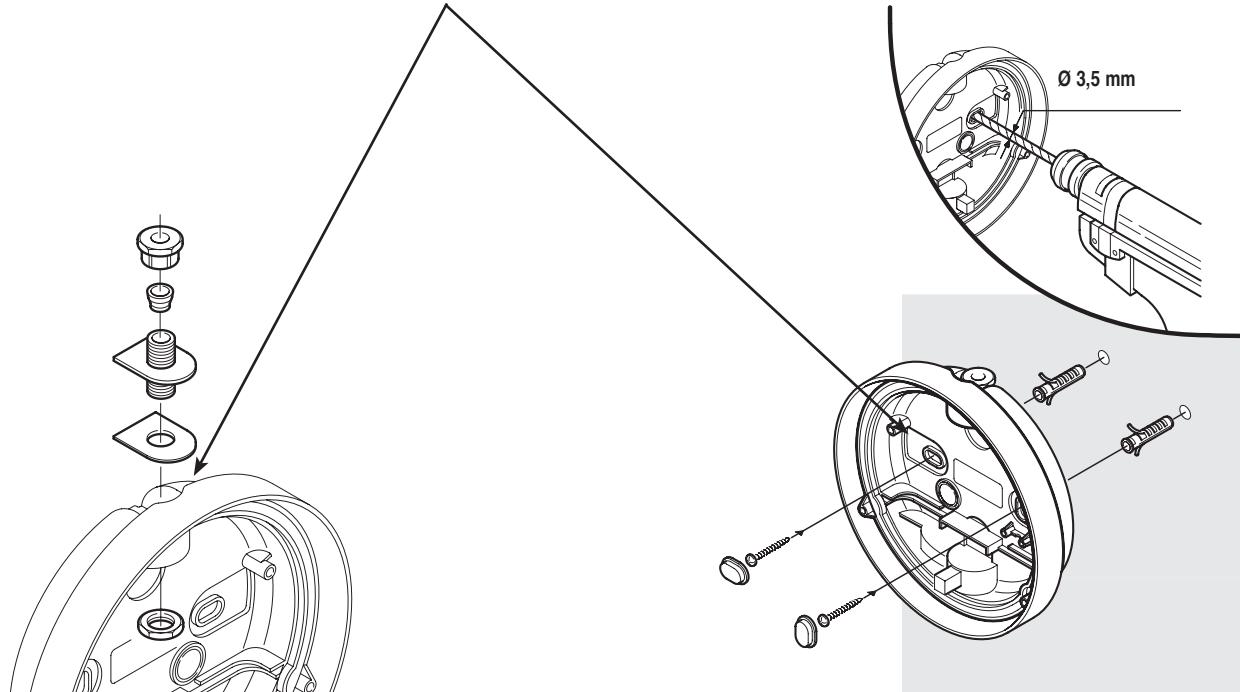
V prípade inštalácie na povrchu vystavenému vode utesnite kálový prívod a priestor utesnite silíkonom.

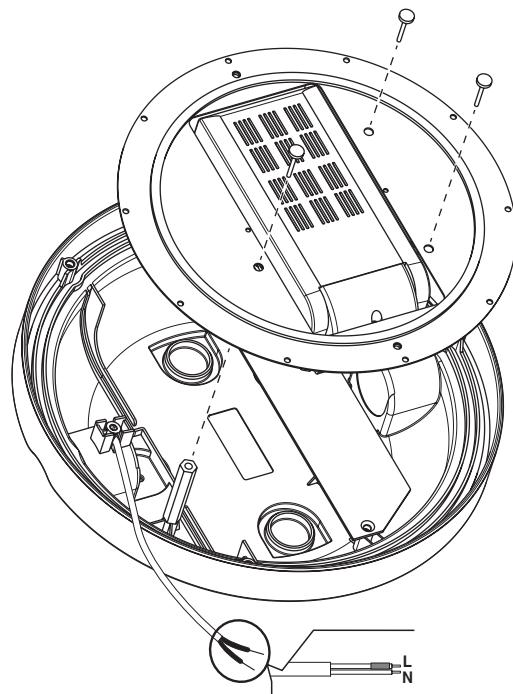
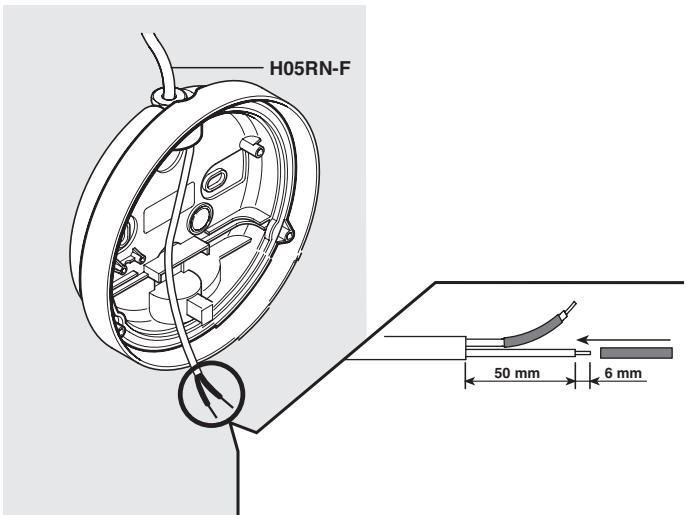
Če je površina za namestitve izpostavljena vodi, vhod kabla in področje za pritrditve zatesnite s silikonom.

Om den installerats på en yta som utsätts för vatten ska kabelingångarnas och kabelfästenas område tätas med silikon.

Suya maruz bir yüzey üzerinde monte edilirse, kablo girişini ve sabitleme alanını silikonla kapatın.

如果安装在暴露于水的表面上，应使用硅胶密封电缆入口和固定区域。





FUNZIONI SENSORE MICRO-ONDE

- وظائف مستشعر الموجات متناهية الصغر
ФУНКЦИИ МИКРАХВАЛЕВЫХ СЭНСАРÁЎ - ФУНКЦИИ НА МИКРОВЪЛНОВИЯ ДАТЧИК - FUNKCE MIKROVLNNÉHO SNÍMAČE - MIKROBØLGESENSORFUNKTIONER - FUNKTIONEN DES MIKROWELLENSENSORS - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ MIKROKUMATΩΝ - MICROWAVE SENSOR FUNCTIONS - FUNCIONES DEL SENSOR DE MICROONDAS - MIKROLAINEANDURI FUNKTSIOONID - MIKROALTOANTURIN TOIMINNOT - FONCTIONS DU CAPTEUR À MICRO-ONDES - FEIDHMEANNA BRAITEOIR MICREATHONNÁIN - RAD SENZORA MIKRO VALOVA - MIKROHULLÁMÚ ÉRZÉKELŐ FUNKCIÓK - ШАФЫН ТОЛҚЫНДЫ СЕНСОР ФУНКЦИЯЛАРЫ - MIKROBANGU JUTIKLIO FUNKCIJOS - MIKROVIĻNU SENSORA FUNKCIJAS - FUNZJONI JET TAS-SENSUR TAL-MICROWAVE - FUNCTIES VAN DE MICROGOLFSENSOR - FUNKSJONENE TIL MIKROBØLGESENSOR - FUNKCJE CZUJNIKA MIKROFAL - FUNÇÕES DO SENSOR DE MICRO-ONDAS - FUNCȚII SENZOR MICROUNDĂ - ФУНКЦИИ МИКРОВОЛНОВОГО ДАТЧИКА - FUNKCIE SNÍMAČA MIKROVLNKY - FUNKCIJE MIKROVALOVNEGA SENZORJA - MIKROVÅGSSENSORS FUNKTION - MÍKRODALGA SENSÖRÜ İŞLEVLERİ - 微波传感器功能

Il sensore impiegato per rilevare un movimento emette onde elettromagnetiche ad alta frequenza (5,8 Ghz) e ne rileva l'eventuale ritorno.

بصدر عن مستشعر رصد الحركة موجات مغناطيسية عالية التردد (5.8 جيجاهرتز)
ويرصد عودتها المحتملة.

Дэтектары руху ствараюць электромагнітныя хвалі высокай частаты (5,8 ГГц) і вызначаюць іх магчыма вяртанне.

Датчикът за движение излъчва високочестотни електромагнитни вълни (5,8 GHz) и установява възможното им връщане.

Snímač detekující pohyb vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a sleduje jejich eventuální odraz.

Den anvendte sensor til at registrere en bevægelse udsender elektromagnetiske bølger med en høj frekvens (5,8 GHz) og registrerer den eventuelle tilbagesending.

Der benutzte Bewegungssensor gibt elektromagnetische Hochfrequenzwellen (5,8 GHz) ab und erfasst deren eventuellen Rücklauf.

Ο αισθητήρας που χρησιμοποιείται για την ανίχνευση μιας κίνησης, εκπέμπει τηλεκτρομαγνητικά κύματα σε υψηλή συχνότητα (5,8 GHz) και εντοπίζει την ενδεχόμενη επιτροφή.

The movement detection sensor emits high frequency electromagnetic waves (5.8 GHz) and detects their possible return.

El sensor empleado para detectar un movimiento emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y detecta su eventual retorno.

Liiikumisandur kõrgsageduslikke elektromagnetilisi laineid (5,8 GHz) ja tuvastab nende tagasipeegeldumist.

Liiikmen tunnistamiseen käytetty anturi lähettilää korkeataajuksisia sähkömagneettisia aaltoja (5,8 GHz) ja seuraavaan takaisin palauttaan.

Le capteur utilisé pour détecter un mouvement émet des ondes électromagnétiques à haute fréquence (5,8 GHz) et en relève l'éventuel retour.

Astaionn an braiteoir gluaiseachta tonnta leictreamhaighnéadacha ardmhinicíochta (5,8 GHz) agus braitheann sé a bhfileadh féideartha.

Senzor za otkrivanje pokreta emitira elektromagnetske valove visoke frekvencije (5,8 GHz) i otkriva njihov mogući povrat.

A mozgásérzékelő nagy frekenciájú elektromágneses hullámokat (5,8 GHz) bocsát ki, és

érzékeli a visszaverődő hullámokat.

Қозғалысты анықтау сенсоры жоғары жиілікті электромагниттік толқындарды шығарады (5,8 ГГц) және олардың қытимал қайтысы анықтаіды.

Judesių aptikimo jutiklis skleidžia aukšto dažnio elektromagnetines bangas (5,8 Ghz) ir aptinką grižtamuosius atspindžius.

Kustību noteikšanas sensors izdala augstas frekvences elektromagnētiskos vījus (5,8 Ghz) un nosaka to potenciālo atgriešanos.

Is-sensu tar-rilevanza tal-movimenti jarmi mewj elettromanjetiku bi frekwenza għolja (5.8 Ghz) u jindividwa r-ritorn possibbli tagħhorn.

De sensor voor bewegingsdetectie geeft elektromagnetische golven aan een hoge frequentie (5,8 GHz) af en detecteert de eventuele terugkeer ervan.

Sensor som brukes for å registrere en bevegelse, gir fra seg elektromagnetiske bølger med høy frekvens (5,8 GHz) og registrerer hvorvidt disse returneres.

Czujnik ruchu emittuje wysokiej częstotliwości fale elektromagnetyczne (5,8 GHz) i wykrywa ich ewentualny powrót.

O sensor utilizado para detetar um movimento emite ondas eletromagnéticas em alta frequência (5,8 GHz) e deteta o possível retorno.

Senzorul de detectare a mișcării emite unde electomagnetice de frecvență înaltă (5,8 GHz) și detectează evenimentul lor revenire.

Датчик движения излучает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и детектирует соответствующий отраженный сигнал.

Snímač detekcie pohybu vysíela vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a deteguje ich možný návrat.

Detektor gibanja oddaje visoko frekvenčne elektromagnetne valove (5,8 GHz) in zaznava njihov morebitni odboj.

Sensorn som används för att avläsa en rörelse avger elektromagnetiska vågor med hög frekvens (5,8 GHz) och avläser eventuell retur.

Hareket algılama sensörü, yüksek frekanslı elektromanyetik dalgalar (5,8 Ghz) yayar ve bunların olası geri dönüşünü algılar.

移动检测传感器发出高频电磁波 (5.8 GHz)，并检测回波。



Alimentazione: 220-240 VAC
Frequenza: 50/60 Hz
Sistema ad alta frequenza: 5,8 Ghz CW radar
Impostazione di tempo: 10°- 30°
Controllo di luminosità: 10-500 lux 24H
Trasmissione di segnale: <10mW
Angolo di rilevamento: 360°
Consumo: +/- 0,9W

مصدر الكهرباء: 220-240 فولط جهد متزعد
تردد مصدر الكهرباء: 50/60 هرتز
النظام عالي التردد: رادار موجة متصلة 5,8GHz
ضبط الوقت: 10 ثوان - 30 دقيقة
التحكّم في الإضاءة: 500-10 لاكس 24 ساعة
قدرة الإرسال: <10 مللي واط
زاوية الرصّاص: 360°
استهلاك الطاقة: +/- 0,9W

Napájecí zdroj: 220-240 V AC
Frekvence napájení: 50/60 Hz
VF systém: 5,8 GHz CW radar
Časové rozmezí: 10°–30°
Ovládání světla: 10–500 luxů 24 H
Vysílací výkon: < 10 mW
Úhel detekce: 360°
Spotřeba: ±0,9 W

Forsyning: 220-240 VAC
Frekvens: 50/60 Hz
System med høj frekvens: 5,8 Ghz CW radar
Indstilling af tid: 10°- 30°
Lysstyrkekontrol: 10-500 lux 24H
Signaltransmission: <10mW
Registreringsvinkel: 360°
Forbrug: +/- 0,9W

Power supply: 220-240 VAC
Power frequency: 50/60 Hz
HF system: 5,8 GHz CW radar
Time setting: 10°- 30°
Light control: 10-500 lux 24H
Transmission power: <10 mW
Detection angle: 360°
Power consumption: +/- 0,9W

Power supply: 220-240 VAC
Power frequency: 50/60 Hz
Sistema de alta frecuencia: 5,8 Ghz CW radar
Ajuste del tiempo: 10°- 30°
Control de luminosidad: 10-500 lux 24H
Transmisión de señal: <10 mW
Ángulo de detección: 360°
Consumo: +/- 0,9W

Power supply: 220-240 VAC
Power frequency: 50/60 Hz
Système à haute fréquence : 5,8 GHz CW radar
Imposition du temps: 10°- 30°
Contrôle de la luminosité: 10-500 lux 24H
Transmission du signal: <10 mW
Angle de détection: 360°
Consommation: +/- 0,9W

Soláthar cumhactha: 220-240 VAC
Miniclocht chumhactha: 50/60 Hz
Córas HF: 5,8 GHz Radar CW
Socrú arna: 10° – 30°
Rialú solais: 10-500 lux 24H
Cumhacht tarchuir: <10 mW
Uillinn braite: 360°
Ídíú cumhactha: +/- 0,9W

Куат көзі: 220-240 В АТ
Куат жиілі: 50/60 Гц
ЖКЖ жүйе: 5,8 ГГц CW радары
Температура аукымы: 10°- 30°
Жарықты басқару элементі: 10-500 люкс 24 сағ
Берілген куаты: <10 мВ
Анықтау бұрышы: 360°
Тұтынылатын куат: +/- 0,9 Вт

Maitinimo šaltinis: 220–240 VAC
Tinklo dažnis: 50/60 Hz
Aukštų dažnių sistema: 5,8 GHz nuolatinis
Bangų radaras
Laiko nustatymas: 10°- 30°
Šviesos kontrolė: 10–500 lx, 24 val.
Perdavimo galia: <10 mW
Aptikimo kampas: 360°
Energijos sąnaudos: +/- 0,9 W

Voeding: 220-240 V AC
Frequentie: 50/60 Hz
Systeem met hoge frequentie: 5,8 Ghz CW radar
Instelling van de tijd: 10°- 30°
Instelling van de lichtsterkte: 10-500 lux 24H
Transmissie van het signaal: <10mW
Detectiehoek: 360°
Verbruik: +/- 0,9W

Forsyning: 220-240 VAC
Frekvens: 50/60 Hz
System med høy frekvens: 5,8 Ghz CW radar
Tidsinstilling: 10°- 30°
Lysstyrkekontroll: 10-500 lux 24H
Signaloverføring: <10mW
Registreringsvinkel: 360°
Forbruk: +/- 0,9W

Alimentare: 220-240 VCA
Frecvență: 50/60 Hz
Sistem HF: 5,8 GHz CW radar
Impunere temp: 10°- 30°
Controlul luminozității: 10-500 lux 24H
Transmisia semnalului: <10 mW
Unghi de detectie: 360°
Consum: +/- 0,9W

Питание: ~220-240 В
Частота: 50/60 Гц
Высокочастотная система: 5,8 ГГц радар непрерывного излучения
Настройка времени: 10°- 30°
Контроль яркости: 10-500 лк 24 ч
Передача сигнала: <10 мВт
Угол обнаружения: 360°
Потребляемая мощность: +/- 0,9 Вт

Matning: 220-240 VAC
Frekvens: 50/60 Hz
System HF: 5,8 Ghz CW radar
Tidsinställning: 10°- 30°
Kontroll av ljusstyrka: 10-500 lux 24H
Signalöverföring: <10mW
Avläsningsvinkel: 360°
Förbrukning: +/- 0,9W

Güç kaynağı: 220-240 VAC
Güç frekansı: 50/60 Hz
HF (Yüksek Frekanslı) sistem: 5,8 GHz CW radar
Ayar süresi: 10°- 30°
İşik kontrolü: 10-500 lüks 24H
İletim gücü: <10 mW
Algılama açısı: 360°
Güç tüketimi: +/- 0,9W

Силкаванне: 220-240 В перам.току
Частата силкавання: 50/60 Гц ВЧ
систэма: 5,8 ГГц CW-
пазырья радара: 10 секунд - 30 хвілін
Кіраванне асвятленнем: 10-500 люкс 24H
Магутнасць перадачы: <10 мВт
Вугал вызначання: 360°
Спажыванне энергii: +/- 0,9 Вт

Електрическо захранване: 220-240 VAC
Честота на захранването: 50/60 Hz
HF Система: 5,8 GHz CW радар
Настройка на времето: 10°- 30°
Управление на светлината: 10-500 lux 24H
Мощност на излъчване: <10 mW
Бъгъл на откриване: 360°
Потребление на енергия: +/- 0,9 W

Τροφοδοσία: 220-240 VAC
Συχνότητα: 50/60 Hz
Σύστημα υψηλής συχνότητας: 5,8 Ghz CW radar
Ρύθμιση του χρόνου: 10°- 30°
Έλεγχος φωτεινότητας: 10-500 lux 24H
Μετάδοση σήματος: <10mW
Γωνία μέτρησης: 360°
Κατανάλωση: +/- 0,9W

Virransyöttö: 220-240 VAC
Taajuus: 50/60 Hz
Korkeataajuksinen järjestelmä: 5,8 Ghz CW radar
Aika-asetus: 10°- 30°
Valoisuden säätiö: 10-500 lux 24H
Signaalilähetys: <10mW
Tunnistuskulma: 360°
Kulutus: +/- 0,9W

Tápfeszültség: 220–240 VAC
Frekvencia: 50/60 Hz
HF rendszer: 5,8 GHz CW radar
Időbeállítás: 10°-30°
Fényvezérlés: 10–500 lux 24H
Teljesítményátvitel: <10 mW
Érzékelési szög: 360°
Teljesítményfelvétel: +/- 0,9 W

Provista tal-enerġija: 220-240 VAC
Frekvenza tal-qawwa: 50/60 Hz
Sistema HF: radar CW 5,8 GHz
Impostazzjoni tal-hin: 10°- 30°
Kontroll tad-dawl: 10-500 lux 24H
Qawwa tat-trażmissioni: <10 mW
Angolu ta' detezzjoni: 360°
Konsum ta' energija: +/- 0,9W

Alimentação: 220-240 VAC
Frequência: 50/60 Hz
Sistema de alta frequênciа: 5,8 Ghz CW radar
Configuração de tempo: 10°- 30°
Controlo de luminosidade: 10-500 lux 24H
Transmissão de sinal: <10mW
ângulo de deteção: 360°
Consumo: +/- 0,9W

Elektrické napájanie: 220 - 240 VAC
Sietový kmitočet: 50/60 Hz
VF systém: 5,8 GHz CW radar
Uloženie času: 10 s - 30 min
Regulácia intenzity osvetlenia: 10 - 500 lux 24 h
Moc transmisií: <10 mW
Kat vykrywania: 360°
Zużycie energii: +/- 0,9 W

Električno napajanje: 220–240 VAC
Napajalna frekvencija: 50/60 Hz
Visokofrekvenčni sistem: 5,8 GHz CW radar
Določanje časa: 10°-30°
Nadzor svetil: 10–500 lux 24 H
Prenosna zmogljivost: <10 mW
Kot zaznavanja: 360°
Poraba električne energije: +/- 0,9 W

MICROSWITCH DI SETTAGGIO - ضبط مفتاح الميكرو - НАСТРОЙКА МІКРАВЫКЛЮЧАЛЬНИКА - НАСТРОЙКА НА МІКРОПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ - MIKROSPÍNAČ NASTAVENÍ - INDSTILLINGSMIKROAFBRYDER - EINSTELLUNGSMIKROSCHALTER - MIKRODIAKOPTΗΣ PYΘΜΙΣΗΣ - SETTING MICROSWITCH - MICROINTERRUPTOR DE AJUSTE - HÄALESTUSE MIKROLÜLITI - ASETUKSEN MIKROKYTKIN - MICRO-INTERRUPTEUR DE RÉGLAGE - AN MICREALASC A SHOCRÚ - MIKRO PREKIDAČ POSTAVKI - BEÁLLÍTÓ MIKROKAPCSOLÓ - ШАГЫН АУЫСТЫРП-ҚОСҚЫШТЫ ОРНАТУ - MIKROJUNGIKLIO NUSTATYMAS - MIKROSLĒDŽĀ IESTĀTTŠANA - MIKROSWIĆ ĜHALL-ISSETTJAR - MICRO SCHAKELAAR VOOR INSTELLING - MICROSWITCH FOR INNSTALLING - MIKROPRZEŁĄCZNIK USTAWIEŃ - MICROSWITCH DE CONFIGURAÇÃO - MICROINTRERUPĂTOR DE REGLARE - МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ НАСТРОЙКИ - NASTAVENIE MIKROSPÍNAČA - NASTAVITEV MIKROSTIKALA - MIKROBRYTARE FÖR INSTÄLLNING - AYAR MIKRO ANAHTARI - 微动开关设置



S8	Luminosità, لوکس, Lux, Lux, Lysstyrke, Helligkeit, Фотеинотъта, Lux, Luminosidad, Valgustustihedus, Valon voimakkuus, Luminosité, Lux, Lux, Lux, Люкс, Lx, Lukss, Lux, Lichtsterkte, Lysstyrke, Jasność, Luminosidade, Lux, Яркость, Lux, Lux, Ljusstyrka, Lüks, 照度.
S7	Luminosità, لوکس, Lux, Lux, Lysstyrke, Helligkeit, Фотеинотъта, Lux, Luminosidad, Valgustustihedus, Valon voimakkuus, Luminosité, Lux, Lux, Lux, Люкс, Lx, Lukss, Lux, Lichtsterkte, Lysstyrke, Jasność, Luminosidade, Lux, Яркость, Lux, Lux, Ljusstyrka, Lüks, 照度.
S6	Luminosità, لوکس, Lux, Lux, Lysstyrke, Helligkeit, Фотеинотъта, Lux, Luminosidad, Valgustustihedus, Valon voimakkuus, Luminosité, Lux, Lux, Lux, Люкс, Lx, Lukss, Lux, Lichtsterkte, Lysstyrke, Jasność, Luminosidade, Lux, Яркость, Lux, Lux, Ljusstyrka, Lüks, 照度.
S5	Tempo, المدة, Час, Время, Čas, Tid, Zeit, Χρόνος, Time, Tiempo, Aeg, Aika, Temps, Am, Vrijeme, Idő, Уақыт, Laikas, Laiks, Hin, Tijd, Czas, tempo, Oră, Время, Čas, Tid, Saat, 时间.
S4	Tempo, المدة, Час, Время, Čas, Tid, Zeit, Χρόνος, Time, Tiempo, Aeg, Aika, Temps, Am, Vrijeme, Idő, Уақыт, Laikas, Laiks, Hin, Tijd, Czas, tempo, Oră, Время, Čas, Tid, Saat, 时间.
S3	Tempo, المدة, Час, Время, Čas, Tid, Zeit, Χρόνος, Time, Tiempo, Aeg, Aika, Temps, Am, Vrijeme, Idő, Уақыт, Laikas, Laiks, Hin, Tijd, Czas, tempo, Oră, Время, Čas, Tid, Saat, 时间.
S2	Sensibilità, الحساسية, Чувствительность, Citlivost, Følsomhed, Empfindlichkeit, Ευαισθησία, Sensitivity, Sensibilidad, Tundlikkus, Herkkyys, Sensibilité, Leochaileacht, Osjetljivost, Érzékenység, Сезгіштігі, Jautumas, Jutība, Sensittività, Gevoeligheid, Deteksjonsterskel, Czułość, Sensibilidade, Sensibilitate, Чувствительность, Citlivost, Občutljivost, Känslighet, Hassasiyet, 灵敏度.
S1	Sensibilità, الحساسية, Чувствительность, Citlivost, Følsomhed, Empfindlichkeit, Ευαισθησία, Sensitivity, Sensibilidad, Tundlikkus, Herkkyys, Sensibilité, Leochaileacht, Osjetljivost, Érzékenység, Сезгіштігі, Jautumas, Jutība, Sensittività, Gevoeligheid, Deteksjonsterskel, Czułość, Sensibilidade, Sensibilitate, Чувствительность, Citlivost, Občutljivost, Känslighet, Hassasiyet, 灵敏度.

REGOLAZIONE SENSIBILITÀ - ضبط الحساسية - НАСТРОЙКА АДЧУВАЛЬНАСЦІ - РЕГУЛИРАНЕ НА ЧУВСТВИТЕЛНОСТА - NASTAVENÍ CITLIVOSTI - INDSTILLING AF FØLSOMHED - EINSTELLUNG DER EMPFINDLICHKEIT - PYTHMISI EYAIOTHISIAS - SENSITIVITY ADJUSTMENT - REGULACIÓN SENSIBILIDAD - TUNDLIKKESE REGULEERIMINE - HERKKYYDEN SÄÄTÄMINEN - RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ - COIGEARTÚ LEOCHAILEACHTA - PODĚŠAVANJE OSJETLJIVOSTI - ÉRZÉKENYSÉGBEÁLLÍTÁS - СЕЗГІШТІКТІ PETTEY - JAUTRUMO REGULIAVIMAS - JUTĪBAS PIELĀGOŠANA - AĞGUSTAMENT TAS-SENSITTIVITĀ - DE GEVOELIGHED INSTELLEN - REGULERING AV DETEKSJONSTERSKEL - REGULACJA CZUŁOŚCI - REGULAÇÃO DA SENSIBILIDADE - REGLARE SENSITILATE - РЕГУЛИРОВКА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ - REGULÁCIA CITLIVOSTI - NASTAVITEV OBČUTLJIVOSTI - JUSTERING AV KÄNSLIGHET - HASSASIYET AYARI - 敏感度调节

La sensibilità del sensore viene regolata aumentando o diminuendo il diametro di emissione di onde circolari emesse dal sensore una volta installato ad un'altezza di 2,5m. Posizionando il micro-interruttore nella posizione ON equivale a "1"; posizionarlo nella posizione opposta equivale a "0". Le combinazioni indicate nella seguente tabella permettono di regolare la sensibilità da un minimo di 2 ad un massimo di 10m.

يتم ضبط حساسية المستشعر من خلال زيادة أو خفض قطر إرسال الموجات الدائنة المصادر عن المستشعر فوق تركيبيه على ارتفاع 2.5 م. إدارة مفتاح الميكرو على وضع التشغيل ON يماثل «1» وإدارته على وضع الإيقاف OFF يماثل «0». تتيح التوافقيات المبينة في الجدول التالي ضبط الحساسية من الحد الأدنى 2 إلى الحد الأقصى 10 م.

Адчувальнасць сэнсара рэгулюецца шляхам павышэння ці паніжэння дыяметру выпраменяньня кругавых хвалю сэнсара пасля яго ўсталёўкі на вышыні 2,5 м. УКЛЮЧЭННЕ мікравыключальника эквівалентна "1"; АДКЛЮЧЭННЕ эквівалентна "0". Спалученні, адлюстраваны ў наступнай табліцы, дазваляюць рэгуляваць адчувальнасць з 2 да максімум 10 м.

Чувствителността на датчика се регулира чрез увеличаване или намаляване на диаметъра на емисията на кръговидните вълни, изльзвани от датчика, след като е монтиран на височина 2,5 м. Включването на микропревключвателя е еквивалентно на "1"; изключването му е еквивалентно на "0". Показаните в следната таблица комбинации позволяват регулирането на чувствителността от минимум 2 до максимум 10 м.

Citlivost snímače se nastavuje pomocí zvyšování či snižování poloměru vyzařování kruhových vln ze snímače po jeho umístění ve výšce 2,5 metru. Otočení mikrospínače do polohy ZAPNUTO odpovídá „1“; otočení do polohy VYPNUUTO odpovídá „0“. Kombinace v následující tabulce umožňují nastavení citlivosti od minimální hodnoty 2 m po maximální hodnotu 10 m.

Sensoren følsomhed reguleres ved at forøge eller reducere diametern på de cirkelformede bølger, som sensoren udsender efter installation i en højde af 2,5m. Positionering af mikroafbryderen i positionen ON svarer til "1"; positionering i den modsatte position svarer til "0". De anførte kombinationer i den følgende tabel, giver mulighed for at regulere følsomheden fra minimum på 2 til maksimum på 10m.

Die Sensorempfindlichkeit wird durch die Erhöhung oder Verringerung des Emissionsdurchmessers der kreisförmigen Wellen eingestellt, die vom Sensor abgegeben werden, nachdem dieser auf einer Höhe von 2,5m installiert wurde. Wenn der Mikroschalter in die Stellung ON gebracht wird, bedeutet das "1". Wenn er in die entgegen gesetzte Position gebracht wird, bedeutet das "0". Die in der folgenden Tabelle angeführten Kombinationen gestatten die Einstellung der Empfindlichkeit von mindestens 2 bis maximal 10 m.

Η ευαισθησία του αισθητήρα ρυθμίζεται αυξάνοντας ή μειώνοντας τις εκπομπές κυκλικών κυμάτων που εκπέμπονται από τον αισθητήρα όταν εγκατασταθεί σε ύψος 2,5 m. Η τοποθέτηση του μικροδιακόπτη στη θέση ON ισοδυναμεί με "1", η τοποθέτηση στην αντίθετη θέση ισοδυναμεί με "0". Οι συνδυασμοί που υποδεικνύονται στον πίνακα που ακολουθεί επιτρέπουν τη ρύθμιση της ευαισθησίας από ελάχιστο 2 έως το μέγιστο 10 m.

The sensor sensitivity is adjusted by increasing or reducing the emission diameter of the circular waves emitted by the sensor once it has been installed at a height of 2.5m. Turning the microswitch to ON is equivalent to "1"; turning it OFF is equivalent to "0". The combinations shown in the following table allow the sensitivity to be adjusted from a minimum of 2 to a maximum of 10m.

La sensibilidad del sensor se regula aumentando o disminuyendo el diámetro de emisión de ondas circulares emitidas por el sensor una vez instalado a una altura de 2,5 m. Si se coloca el microinterruptor en la posición ON, equivale a "1"; si se coloca en la posición opuesta, equivale a "0". Las combinaciones indicadas en la siguiente tabla permiten regular la sensibilidad desde un mínimo de 2 hasta un máximo de 10 m.

Anduri tundlikkuse reguleerimiseks suurendatakse või vähenatakse 2,5 m kõrgusele paigaldatud anduri kiiratavate ümmarguste lainete läbimõõtu. Mikrolülit sisselülitamine võrdub sättega 1; selle väljalülitamine võrdub sättega 0. Järgmises tabelis näidatud kombinatsioonidega saab tundlikkust reguleerida vahemikus 2 kuni 10 m.

Anturin herkkyyttä säädetään nostamalla tai laskemalla anturin lähetämiän aaltojen halkaisijaa sen jälkeen kun anturi on asennettu 2,5 metrin korkeuteen. Mikrokatkaisimen asento ON vastaa arvoa "1", vastakkainen asento vastaa arvoa "0". Seuraavassa taulukossa ilmoitetaan yhdistelmät mahdollisista herkkyyden säättämisen minimiarvosta 2 maksimiарвоон 10 m.

La sensibilité du capteur est réglée en augmentant ou en diminuant le diamètre d'émission des ondes circulaires émises par le capteur installé à une hauteur de 2,5 m. En positionnant le micro-interrupteur sur ON, elle est égale à 1 ; sur la position opposée, elle est égale à 0. Les combinaisons indiquées dans le tableau permettent de régler la sensibilité d'un minimum de 2 à un maximum de 10 m.

Bíonn leochealacht an bhráiteora coigeartaithé trí imline astaíochta na dtónnta ciocrlacha a bhíonn astaíthe ag an mbraiteoir a mhéadú ná a laghdú tar éis dó a bheith suiteáilte ar airde 2.5m. Is ionann an micrealasc a chur AR SIÚL agus "1"; is ionann é a mhúchadh agus "0". Ligeann na comhcheangal atá ar taispeáint ar an tábla seo a leanas don leochealacht a bheith coigeartaithé ó iomshéid 2 go huasmhéid 10 m.

Osjetljivost senzora podešava se povećanjem ili smanjuvanjem promjera emitiranja kružnih valova koje senzor određuje kada se postavi na visinu od 2,5 m. Okretanje mikroprekidača u položaj ON (uključeno) jednako je "1", okretanje u položaj OFF (isključeno) jednako je "0". Kombinacija koje su prikazane u sljedećoj tablici omogućuju da se osjetljivost podesi od minimalno 2 do maksimalno 10 m.

Az érzékelő érzékenységét a kibocsátott körkörös hullámok átmérőjének növelésével vagy csökkenésével lehet beállítani, a 2,5 méteres magasságban történt felszerelése után. A mikropácoló BE kapcsolása „1” értékű; KI kapcsolása pedig „0”. A következő táblázatban látható kombinációkkal az érzékenység minimum 2 m-től maximum 10 m-ig állítható be.

Сенсордың сезігшілтік сенсор 2,5 м білдіктегі орнатылған соң шыгарылтын шеңберлі толқындардың диаметрін көбейту не азайту арқылы реттеуге болады. Шағын қосқышты ON (Kocy) күйіне бұрау "1"-ге тең; OFF (Өшіру) күйіне бұрау "0"-ге тең. Тәмендегі кестеде көрсетілген комбинациялар сезігшілтік ең төменгі 2 м-ден 10 м-ге дейін реттеуге мүмкіндік береді.

Jutiklo jautrumas reguluojamas didinant arba mažinant jutiklio skleidžiam apskrituių bangų spin-diliavimo skersmenį (kai jutiklis sumontuojamas 2,5 m aukštyste). Pasukus mikrojungiklį į padėtį ON (įjungta) pasirenkama „1“ padėtis; pasukus į padėtį OFF (išjungta) – „0“ padėtis. Toliau esančioje lentelėje pateikiame deriniai leidžia reguliuoti jautrumą nuo 2 iki 10 m.

Sensora jutibū pielāgo, palielinot vai samazinot sensora radijo aplveida viļņu izdales diametru, kad sensors ir ticiis uzstādīts 2,5 m augstumā. Mikrosledža ieslēgšana vienāda ar „1“, mikrosledža izslēgšana vienāda ar „0“. Tabula redzamās kombinācijas īau pielāgöt jutibū no minimālās vērtības 2 m līdz maksimālajai vērtībai 10 m.

Is-sensitività tas-sensur hija aġġustata billi jiżżejjed jew jitnaqqas id-diametru tal-emissjoni tal-mewġ cirkolari emess mis-sensur ladarba jkun ġie installat f'għoli ta' 2.5m. Li ddawwar il-mikroswiċ fuq ON huwa ekwivalenti għal "1"; li ddawwar fuq OFF huwa ekwivalenti għal "0". Il-kombinazzjoni indikati fit-tabella li ġejja jippermetti li s-sensitività tiġi aġġustata minn minimu ta' 2 sa massimu ta' 10m.

De gevoeligheid van de sensor wordt ingesteld door de emissiediameter van de door de sensor

afgegeven cirkelvormige golven te vergroten of te verkleinen, nadat de sensor op een hoogte van 2,5 m is geïnstalleerd. De microschakelaar in de stand ON zetten is "1"; hem in de andere stand zetten is "0". Met de combinaties in de onderstaande tabel stelt u de gevoeligheid in van een minimum van 2 tot een maximum van 10 m.

Dektekjonssterkselen til sensoren reguleres ved å øke eller redusere diametern ved utslipp av sirkelbolgene som sensoren gir fra seg når den er montert på en høyde på 2,5 m. Ved å plassere mikrobytteren i posisjonen ON tilsvarer dette "1", dersom den plasseres i motsatt posisjon tilsvarer det "0". Kombinasjonene som indikeres i tabellen som følger tillater å regulere deteksjonsterkselen fra minst 2 til maksimalt 10 m.

Czulość detekcji czujnika ustawiana jest poprzez zwiększenie lub zmniejszenie średnicy emisji fal kolistych emitowanych przez czujnik zainstalowany na wysokości 2,5 m. Ustawienie mikroprzełącznika w pozycji ON jest równoznaczne z "1"; przełączenie go do pozycji OFF oznacza "0". Kombinacje przedstawione w poniższej tabeli umożliwiają dokonywanie regulacji czułości w zakresie od 2 do maksymalnie 10 metrów.

A sensibilidade do sensor é regulada, aumentando ou diminuindo o diâmetro de emissão de ondas circulares emitidas pelo sensor, uma vez instalado a uma altura de 2,5 m. Posicionando o microinterruptor na posição ON equivale a "1"; posicionando-o na posição oposta equivale a "0". As combinações indicadas na tabela a seguir permitem regular a sensibilidade de um mínimo de 2 até um máximo de 10 m.

Sensibilitatea senzorului este reglată prin mărirea sau micsorarea diametrului emisiei undelor circulare emise de senzor după ce a fost instalat la o înălțime de 2,5 m. Poziționarea microîntrerupătorului pe ON este echivalentă cu „1”; poziționarea acestuia pe OFF este echivalentă cu „0”. Combinăriile prezentate în tabelul alăturat permit reglarea sensibilității de la un minimum de 2 la un maximum de 10m.

Чувствительность датчика регулируется посредством увеличения или уменьшения диаметра круговой волны, излучаемой датчиком после его установки на высоте 2,5 м. Положение ON микропереключателя соответствует "1"; противоположное положение соответствует "0". Комбинации, представленные в следующей ниже таблице, позволяют настроить чувствительность от минимального значения 2 м до максимального значения 10 м.

Citlivost' snimača sa reguluje zvýšením alebo znížením priemeru zvukových vln vysielaných snímačom, keď je inštalovaný vo výške 2,5 m. Otočenie mikrospináča na ON je ekvivalentné signálu „1“, otočenie na OFF je ekvivalentné signálu „0“. Kombinácie uvedené v nasledujúcej tabuľke umožňujú reguľovať citlivosť od najmenej 2 do maximálne 10 m.

Občutljivost senzorja se prilagođi s povećanjem ali zmanjšanjem dijametra krožnih valov, ki jih oddaja senzor po tem, ko je nameščen na višini 2,5 m. Preklop mikrostikala v položaj za vklop „ON“ je enakovreden „1“; preklop mikrostikala v položaj za izklop „OFF“ je enakovreden „0“. V spodnjem tabeli so prikazane kombinacije, ki omogočajo nastavitev občutljivosti na najmanj 2 in največ 10 m.

Sensors känslighet justeras genom att öka eller minska diametern på de runda vågorna som avges av sensorn efter installation på en höjd på 2,5 m. Om mikrobrytaren ställs i läget ON motsvarar det "1", om den ställs i det motsatta läget motsvarar det "0". Kombinationerna som anges i följande tabell gör det möjligt att justera känsligheten från min 2 till max 10 m.

Sensör hassasiyeti: sensör 2,5 m yüksekligi monte edildikten sonra, sensör tarafından yayılan dairesel dalgaların emisyon çapı artırılarak veya azaltılarak ayarlanır. Mikro anahtarın ON'a (AÇIK) çevrilmesi "1"e eşdeğerdir; OFF'a (KAPALI) çevrilmesi "0"a eşdeğerdir. Aşağıdaki tabloda gösterilen kombinasyonlar; hassasiyetin minimum 2'den maksimum 10'ye kadar ayarlanması gereklidir.

将传感器安装到2.5m的高度，可通过增大或减小传感器发出的圆形波的发射直径来调节传感器灵敏度。打开微动开关相当于 "1"；关闭相当于 "0"。使用下表中所示的组合，可在最小值2m至最大值10m之间调节灵敏度。

S1	S2	N — T	S1	S2	N — T
0	0	2 m	1	0	8 m
0	1	5 m	1	1	10 m

NOTA: I dati indicati in tabella si riferiscono alla presenza di una persona di altezza media di 1.6-1.7m in una stanza di altezza standard che si muove alla velocità di 1.0-1.5 m/sec. Se una di queste variabili viene modificata, ne consegue una variazione di rilevamento, sarà quindi necessario variare il settaggio al fine di ottenere il risultato desiderato.

BEMÆRK: Tabellens data henviser til tilstedeværelsen af en person med en højde på 1.6-1.7m i et rum med standardhøjde, som bevæger sig med en hastighed på 1.0-1.5 m/sec. Hvis disse variabler ændres, vil det medføre en ændring af registreringen, og det bliver derfor nødvendigt at ændre indstillingen, for at opnå det ønskede resultat.

HINWEIS: Die in der Tabelle angeführten Daten beziehen sich auf die Präsenz einer Person mittlerer Größe von 1,6-1,7m in einem Raum mit Standardhöhe, die sich mit einer Geschwindigkeit von 1,0-1,5 m/Sek. bewegt. Wenn eine dieser Variablen geändert wird, ergibt sich daraus eine Änderung der Erfassung. Daher muss die Einstellung geändert werden, um das gewünschte Ergebnis zu erhalten.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα στοιχεία που αναγράφονται στον πίνακα αφορούν την παρουσία ενός ατόμου μέσου ύψους 1,6-1,7 m σε ένα δωμάτιο τυπικού ύψους που κινείται με ταχύτητα 1,0-1,5 m/sec. Αν τροποποιηθεί μία από αυτές τις μεταβλητές, έχει ως αποτέλεσμα τη μεταβολή της ανίχνευσης. Θα είναι συνεπώς απαραίτητο να αλλάξει η ρύθμιση προκειμένου να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

NB: the data shown in the table refer to the presence of a person of average height (1.6-1.7m) in a room of standard height, moving at a speed of 1.0-1.5m/sec. If one of these variables is modified, there will be a subsequent detection variation so the setting will have to be altered in order to obtain the required result.

NOTA: Los datos indicados en la tabla se refieren a la presencia de una persona de talla media de 1.6-1.7 m en una habitación de altura estándar que se mueve a una velocidad de 1.0-1.5 m/sec. Si se modifica una de estas variables, se produce una variación de la detección, por lo que resultará necesario variar el ajuste para obtener el resultado deseado.

ВАЖНА: дадзеныя, адлюстраваны ў табліцы, датычаца прысутнасці асобы сярэдняга росту(1,6-1,7 м) у пако стандартнай вышыні, якая рухаецца з хуткасцю ў 1,0-1,5 м/с. Калі адна з гэтых пераменных змянілася, будзе назірацца паслядоўнае змяненне вызначэння, так што прыйдзеца змяніць настройкі, каб атрымаць неабходны вынік..

Забележка: показанні в табліца стойності се отнасят за прысцістие на човек със среднім ростом (1,6 - 1,7 м) в помещенні със стандартнай височиной, който се движки със скорост 1,0-1,5 м/сек. Ако една от тези променливи бъде модифицирана, ще последва промяна в откриването, така че настройката ще трябва да се промени, за да се постигне нужният резултат.

Pozor: Údaje v tabulce se vztahují k přítomnosti průměrně vysoké osoby (1,6-1,7 m) v místnosti s průměrnou výškou stropu pohybující se rychlosť 1,0-1,5 m/s. Pokud dojde k úpravě některého z těchto parametrů, nastane změna v detekci, takže bude pro dosažení požadovaného výsledku třeba provést změnu nastavení.

NB! Tabelis näidatud andmete aluseks on võetud keskmise pikkusega isik (1,6 kuni 1,7 m), kes liigub standardkõrgusega ruumis kiirusel 1,0 kuni 1,5 meetrit sekundis. Mis tahes parameetri muutumine mõjutab ka tuvastamist, nii et soovitud tulemuse saavutamiseks tuleb häälestust kohandada.

HUOMAUTUS: Taulukossa ilmoitettuilla tiedolla viitataan keskimäärin 1,6 – 1,7 metrin pituiseen henkilöön, joka liikkuu normaalikorkeussa huoneessa nopeudella 1,0 – 1,5 m/s. Jos jotakin näistä muuttujista muutetaan, myös tunnistus muuttuu, jolloin asetusta on muokattava halutun tuloksen saamiseksi.

REMARQUE : Les données indiquées dans le tableau se réfèrent à la présence d'une personne d'une taille moyenne de 1,60 à 1,70 m dans une pièce de hauteur standard, se déplaçant à une vitesse de 1,0 à 1,5 m/s. Si l'une de ces variables est modifiée, il s'en suit une variation de détection et il faudra alors modifier le réglage afin d'obtenir le résultat souhaité.

NB: déanann na sonrai atá ar taispeánt ar an tábla tagairt do dhuiine ar airde mheánach (1,6-1,7m) ag seasamh i seomra airdé caighdeáin, agus é ag bogadh ar 1,0-1,5m/sa soicind. Má athraítear ceann ar bith de na hathraíthig seo, beidh aistrú braith i gceist ina dhiaidh sin, mar sin beidh gá leis an socrú a athrú d'fhonn an toradh atá de dhíth a fháil.

Napomena: podaci prikazani u tablici odnose se na prisutnost osobe prosječne visine (1,6 – 1,7 m) u prostoriji standarde visine koji se kreće brzinom od 1,0 – 1,5 m/s. Ako se neka od ovih varijabli izmjeni doći će da posljediće promjene otkrivanja tako da će se za postizanje traženog rezultata trebati promjeniti postavku.

Megjegyzés: a táblázatban látható adatok átlagos magasságban megjelenő személyt (1,6–1,7 m) jelentenek normál magasságú helyiségen, 1–1,5 m/s sebességgel mozogva. Ha a tényezők közül bármelyik megváltozik, az érzékelés megváltozik, így a beállítást módosítani kell a kívánt eredmény eléréséhez.

NB: кестеде берилген деректер бойы шамамен (1,6-1,7 м) адамның биктігін едептегідей болмада болуын, 1,0-1,5 м/сек жылдамдықпен жылжыуна қатысты көрсетілген. Егер осы айнымалы мәндердің біреуі өзгеріпсе, онда анықтау мүмкіндік дей өзгереді де, қажетті нәтижені алу үшін осы параметрді өзгерту қажет болады.

PASTABA: lentelėje esantys duomenys pateikiama esant šioms sąlygoms: standartinio aukščio patalpoje yra vidutinio ūgio (1,6–1,7 m) žmogus, kuris juda 1,0–1,5 m/s greičiu. Jei kuris nors iš pavyzdžio pateiktų kintamuju pakeičiamas, atsišanka aplinkimo svyruavimui, todėl norint pasiekti reikiama rezultatą nustatyti tam tikras teks koreguoti.

NB: tabulă norădările dată atât din vîrstă (1,6-1,7 m) cîrlvea klătûrni telpă ar vîdejă înălțimea grăbieștilor, cîrlveam păriuțototies ar înălțimea 1,0-1,5 m/sec. Ja vîsmaz viens no și lielumi tiek mainīti, attiecīgi mainīties arī kustību noteikšana, tādēļ, lai iegūtu vēlamos rezultātus, iestatījumi būs jāmaina.

NB: id-dejta indikata fit-tabella tirreifer ghall-prezenza ta' persuna b'tul normali (1,6-1,7m) f'kamra b'gholi standard, li tiċċaqlaq b'velocità ta' 1,0-1,5m/sec. Jekk xi wieħed minn dawn il-varjabbi jiġi immodifikat, ser ikun hemm varazzjoni sussegwenti fir-rilevanza u b'hekk is-setting ser ikollu jitħoddex sabiex jinkiseb ir-riżultat meħtieġ.

ANTEKENING: De gegevens in de tabel betreffen de aanwezigheid van een persoon met een gemiddelde lengte van 1,6-1,7 m in een kamer met standaardhoogte, die zich beweegt aan een snelheid van 1,0-1,5 m/sec. Als een van de variabelen wordt gewijzigd, verandert ook de detec-

tie. Het zal bijgevolg nodig zijn om de instellingen te wijzigen om het gewenste resultaat te bereiken.

Merk: Dataene som indikeres i tabellen referer til tilstedeværelsen av en middels hoy person på 1,6-1,7 m i et rom med standard hoyde hvor personen beveger seg med en hastighet på 1,0-1,5 m/sec. Dersom en av disse variablene endres, vil dette føre til variasjoner ved registreringen, dermed vil det være nødvendig å endre innstillingene for å oppnå resultatet som ønskes. NB: dane pokazane w tabeli odnoszą się do obecności osoby przeciętnego wzrostu (1,6-1,7 m), w pokoju o standardowej wysokości, poruszającej się z prędkością 1,0-1,5 m/sec. Jeśli którakolwiek z tych zmiennych przyjmie inną wartość, w konsekwencji nastąpi odpowiednia wariancja procesu wykrywania ruchu, wymagająca dostosowania ustawień dla otrzymania pożądanych rezultatów.

NOTA: Os dados indicados na tabela referem-se à presença de uma pessoa de estatura média de 1,60-1,70 m em um quarto de altura padrão que se move a uma velocidade de 1,0-1,5 m/sec. Se uma dessas variáveis é alterada, obtém-se uma variação de detecção, por conseguinte, será necessário variar a configuração, a fim de atingir o resultado pretendido.

NOTĂ: datele prezentate în tabel se referă la prezența unei persoane de înălțime medie (1,6-1,7m) într-o încăpere de înălțime standard, care se deplasează cu o viteză de 1,0-1,5m/sec. Dacă una dintre aceste variabile este modificată, va urma o variație de detectare, astfel încât setarea se trebuie modificată pentru a obține rezultatul necesar.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данные, представленные в таблице, относятся к обнаружению присутствия человека среднего роста (1,6-1,7 м), движущегося со скоростью 1,0-1,5 м/с, в комнате со стандартной высотой потолка. Изменение одной из этих переменных ведет к изменению чувствительности обнаружения, при этом для получения желаемого результата необходимо корректировка настроек.

Poznámka: Údaje uvedené v tabuľke sa vzťahujú na prítomnosť osoby s priemernou výškou (1,6 - 1,7 m) pohybujúcej sa rýchlosťou 1,0 - 1,5 m/s v miestnosti standardnej veľkosti. Ak sa jedna z týchto premenných upravi, bude následne existovať variácia detekcie, takže nastavenie bude musieť byť zmenené, aby sa dosiahlo požadovaný výsledok.

Opomba: podatki v tabeli se nanašajo na prisotnost povprečno visoke osebe (1,6-1,7 m) v sobi standardne višine, ki se premika s hitrostjo 1,0-1,5 m/s. Če se katera od teh spremenljivk spremeni, bo zato prišlo do odstopanj pri zaznavanju in nastavitev bo treba prilagoditi za zagotovitev želenega rezultata.

Obs! Angiven data i tabellen härrvisar till närvaro av en person som är 160-170 cm lång i ett rum med standardhöjd som rör sig med en hastighet på 1,0-1,5 m/sec. Om någon av dessa variabler ändras kommer avläsningen följdaktigen att ändras och det är nödvändigt att justera inställningen för att erhålla önskat resultat.

Önemli Not: tablodə göstərilən verilər; standart yüksəklikteki bir odada 1,0-1,5m/sn hızla hareket edən, ortalaması boyda (1,6-1,7 m) bir kişiin varlığında karşılık gelmekte. Bu değişkenlerden biri değiştirildiğinde, bunu takip eden bir algılama değişikliği olacaktır ve istenen sonucu elde etmek için ayarın değiştirilmesi zorunlu olacaktır.

注意: 表中所示数据是参照在标准高度的室内，平均身高（1,6-1,7m）的人以1,0-1,5m/s的速度进行移动的条件下所得。如果修改了其中的某个变量，则会导致检测偏差，因此，必须更改设置，以便得到所需的结果。

REGOLAZIONE TEMPO - ضبط الوقت - НАСТРОЙКИ ЧАСУ - РЕГУЛИРАНЕ НА ВРЕМЕ - NASTAVENÍ ČASU - REGULERING AF TID -

EINSTELLUNG DER ZEIT - ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ - TIME ADJUSTMENT - REGULACIÓN TIEMPO - AJA MUUTMINE - AJAN SÄÄTÄMINEN -

RÉGLAGE DU TEMPS - COIGEARTÚ AMA - PODEŠAVANJE VREMENA - IDŐBEÁLLÍTÁS - УАҚЫТТЫ ПЕТТЕЙ - LAIKO REGULIAVIMAS - LAIKA

PIELĀGOŠANA - AĞGUSTAMENT FIL-HIN - DE TIJD INSTELLEN - TIDSINNSTILLING - REGULACJA CZASUS - REGULAÇÃO DO TEMPO -

REGLAREA TIMPULUI - РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ - NASTAVITEV ČASA - TIDSJUSTERING - ZAMAN AYARI - 时间调节

Il tempo di accensione può essere impostato da un minimo di 10° ad un massimo di 30°. Ogni movimento rilevato prima dello scadere del tempo impostato resetta automaticamente il tempo stesso, questo per evitare continui cicli di accensione/spegnimento. Al fine di ottenere il massimo risparmio energetico si consiglia di impostare il minimo tempo necessario di accensione. Le combinazioni indicate in tabella permettono di regolare il tempo di accensione:

Ο χρόνος έναυσης μπορεί να ρυθμιστεί από ελάχιστο 10° έως το μέγιστο των 30°. Κάθε κίνηση που εντοπίζεται πριν από τη λήξη του επιλεγμένου χρόνου μηδενίζει αυτόματα το χρόνο. Αυτό γίνεται για να εμποδίζονται οι συνεχείς κύκλοι έναυσης/αθροίσματος. Για τη μέγιστη εξοικονόμηση ενέργειας, συνιστάται να ρυθμίσετε τον ελάχιστο απαραίτητο χρόνο έναυσης. Οι συνδυασμοί που παρουσιάζονται στον πίνακα επιτρέπουν να ρυθμιστεί ο χρόνος έναυσης:

The switch-on time can be set from a minimum of 10° to a maximum of 30°. Every movement detected before the end of the set time will automatically reset that time, to avoid continuous ON/OFF cycles. To obtain good energy savings, you are advised to set the minimum ON time needed. The combinations shown in the table allow you to adjust the ON time:

El tiempo de encendido se puede ajustar desde un mínimo de 10° hasta un máximo de 30°. Cada movimiento detectado antes de que pase el tiempo ajustado reinicia automáticamente el mismo tiempo, para evitar continuos ciclos de encendido/apagado. Con el fin de obtener el máximo ahorro energético, se recomienda ajustar el mínimo tiempo necesario de encendido. Las combinaciones indicadas en la tabla permiten regular el tiempo de encendido:

Sisselülitumise ajal saab valida vahemikus 10 sekundit kuni 30 minutit. Iga määratud ajal vältil tuvastatud liikumine nullib aja automaatselt, ja vältilid pidevat sisse- ja väljalülitumist. Energia optimaalseks kasutamiseks on soovitatav kasutada minimaalset vajaliku sisselülitumise aega. Sisselülitumise aega saab muuta tabelis näidatud kombinatsioonide abil.

Sytytämisaike voidaan asettaa minimiarvosta 10° maksimiarivoon 30°. Jokainen ennen asetetun ajan loppumista havaittu liike nolla automaattisesti kyseisen ajan; tarkoituksesta on estää toisivat sytytämis-/sammumisjakso. Mahdollisimman suuren energiansäästön saamiseksi on sytytämisaike suosittelたavalla asettaa pienimpään tarvittavaan arvoon. Taulukossa ilmoitetut yhdistelmät mahdollistavat sytytämisajan säättämisen:

Le temps d'allumage peut être imposé entre 10° au minimum et 30° au maximum. Tout mouvement détecté avant l'échéance du temps imposé restaure automatiquement ce temps, afin d'éviter des cycles continus d'allumage / coupure. Afin de maximiser les économies d'énergie, il est conseillé d'imposer le temps minimal nécessaire à l'allumage. Les combinaisons indiquées dans le tableau permettent de régler le temps d'allumage:

Is féidir an t-am oibrithe a shocrú ó iosmhéid 10° go huasmhéid 30°. Athshocróid gach aon għluuiseach a bħraħfear roimh dheireadh an ama shocraithe an t-am sin go huathoibrioch, d'fhonn timħarrilha leanúnach AR SIŪL/MÜCHTA a sheachaint. Mäs mian leat dea-choġilteas tuinnim a dhiéanam, molta duit an t-am iosta AR SIŪL atá de dhift a shocrú. Ligeann na comħoħeangail atá ar taispeáint ar an tábla duit an t-am AR SIŪL a choigeart:

Час уключчения можно настроить с минимального значения 10 секунд до максимального значения 30 секунд. Каждое движение перед окончанием заданного времени автоматически сбрасывает время, чтобы избежать непрерывных циклов включения/выключения. Для достижения максимального энергосбережения рекомендуется установить минимальное время включения. В таблице приведены комбинации, позволяющие регулировать время включения:

Время включения может быть задано от минимума 10° до максимума 30°. Всяко установленное движение перед краем заданного времени автоматично сбрасывает время, за что избегают непрерывных циклов ВКЛ./МЭКЛ. За постигане на добро пестене на енергия ви съветваме да зададете минималното необходимо време на включване. Показаните в таблицата комбинации ви позволяват да регулирате времето на включване:

Dobu sepnuti lze nastavít v rozmezí 10° až 30°. Každý pohyb zaznamenaný před uplynutím nastaveného času tento časový limit automaticky vynuluje, aby se předešlo neustálému cyklování (vyp/zap). Chcete-li dosáhnout úspory energie, doporučujeme nastavit co nejkratší dobu sepnutí. Kombinace uvedené v tabulce umožňují nastavení času sepnutí:

Tændingstidsrummet kan indstilles fra minimum på 10° til maksimum på 30°. Enhver bevægelse, som registreres for det indstillede tidsrum udøber, vil automatisk nulstille samme tidsrum, for at undgå kontinuerlige tændings-/slukningscykler. Det anbefales, at indstille det kortest, nødvendige tændingstidsrum, for at opnå en maksimal energibesparelse. Kombinationerne i tabellen giver mulighed for at regulere tændingstidsrummet:

Die Einschaltzeit kann von mindestens 10° bis maximal 30° eingestellt werden. Jede Bewegung, die vor dem Ablauf der eingestellten Zeit erhoben wird, setzt die Zeit automatisch zurück. Dadurch werden kontinuierliche Einschalt-/Ausschaltzyklen vermieden. Um die höchstmöglichen Energieersparnisse zu erreichen, wird empfohlen, die Einschaltzeit nur so lang wie unbedingt nötig einzustellen. Die in der Tabelle angeführten Kombinationen gestatten die Einstellung der Einschaltzeit:

Vrijeme uključivanja može se postaviti od minimalno 10" do maksimalno 30'. Svaki pokret otkriven prije isteka postavljenog vremena automatski će ponovno postaviti vrijeme kako bi se izbjegli stalni ciklusi uključivanja/isključivanja. Kako bi se postigle dobra ušteda energije preporučuje se postaviti minimalno vrijeme uključivanja. Kombinacije prikazane u tablici omogućuju vam podešavanje vremena uključivanja:

A bekapsolási idő minimum 10"-tól maximum 30'-re állítható be. A beállított idő letelte előtt érzékelő mozgás automatikusan újraindítja az időt, az állandó BE/KI ciklusok elkerülése érdekében. Az energiatakarékosság érdekében ajánljott beállítani a minimum BE időt. A táblázatban látható kombinációkkal beállítható a BE idő:

Icke koci uaktytyн minimalldyk, 10" мөлшерінен максималдык 30' мөлшеріне дейін орнатуға болады. Үздіксіз қосылу/өшу циклін болдырмас үшін орнатылған уакытқа дейін анықталған әрбір қозғалыс сол уакытты автоматты түрдө құтта орнатады. Құтты жақсы үнемдеу үшін, минималдык ON (Косы) уакытын қажетті уакытқа орнату ұсынылады. Кестеде көрсетілген комбинациялар ON (Косы) уакытын реттеуге мүмкіндік береді:

Jungimo laik galima nustatyti nuo 10" iki 30'. Kaskart aptikus judes' prieš nustatyto laiko pabaiga šis laikas bus automatiškai nustatytas iš naujo, kad būtų išvengta nuolatinio jungimo / išjungimo ciklų. Kad energija būtų vartojama taupiai, rekomenduojama nustatyti mažiausiai veikimo laiką. Lentelėje pateikiame deriniai leidžia koreguoti veikimo laiką:

Ieslēgšanās laiku var iestatīt no minimālās vērtības 10" līdz maksimālajai 30'. Lai izvairītos no atkātotas ieslēgšanas/izslēgšanas, katrā kustībā, kas noteikta pirms iestatītā laika beigām, atiestatā laiku. Lai taupītu energiju, ieteicams iestatīt minimālo nepieciešamo ieslēgšanās laiku. Tabulā redzamās kombinācijas ļauj pielāgot ieslēgšanās laiku:

Il-hin ghall-attivazzjoni jista' īġi kkonfigurat minn minimu ta' 10" sa massimu ta' 30'. Kull moviment rilevat qabel it-tmien tal-hin tal-issettjar ser awtomatikament jirrisettja dak il-hin, bixx īġi evitati ċikli ON/OFF kontinwi. Biex tikseb iffrankar ta' energija tajeb, nagħtuk parir li tisettja l-hin ON minimu meħtieġ. Il-kombinazzjonijiet indikati fit-tabella jippermettulek taġġusta l-hin ON:

De inschakeltijd kan ingesteld worden van een minimum van 10" tot een maximum van 30'. Bij elke beweging die gedetecteerd wordt voordat de ingestelde tijd verstreken is wordt de reset van de tijd automatisch uitgevoerd, om te voorkomen dat de cyclus inschakelen/uitschakelen constant wordt herhaald. Om zoveel mogelijk energie te besparen wordt aangeraden om de minimumtijd van inschakelen in te stellen. Met de combinaties in de tabel stelt u de inschakeltijd in:

Tiden for på-slåing kan stilles inn på minst 10" til maksimalt 30'. Hver bevegelse som registreres for tiden utloper tilbakestiller automatisk selve tiden, dette for å unngå sykluser med kontinuerlig av/på-slåing. For å spare energi anbefaler vi deg å stille inn så kort tid som mulig for på-slåing. Kombinasjonene som indikeres i tabellen gjør det mulig å stille inn tiden for på-slåing:

Czas włączenia światła można ustawić w zakresie od 10" do 30'. Każdy ruch wykryty przed końcem ustawionego czasu będzie automatycznie resetować ten czas w celu uniknięcia konieczności powtarzania cyklu WL-/WL. Dla uzyskania oszczędności energii, zaleca się ustawienie możliwie najkrótszego czasu WL. Kombinacje pokazane w tabeli pozwalają ustawić czas WL.:

O tempo de ligação pode ser configurado a partir de um mínimo de 10" a um máximo de 30'. Cada movimento detectado antes do fim do tempo definido restabelece automaticamente o próprio tempo, para evitar ciclos contínuos de ligar/desligar. A fim de obter o máximo de economia energética recomendamos configurar o tempo mínimo necessário para a ligação. As combinações indicadas na tabela permitem regular o tempo de ligação:

Timpul de aprindere poate fi setat de la un minimum de 10" la un maximum de 30'. Orice mișcare detectată înainte de terminarea timpului setat va resetă înapoi automat acel timp pentru a evita ciclurile continue PORNIT/OPRIT. Pentru o bună economie de energie, suntem să recomandăm să setați timpul minim PORNIT necesar. Combinăriile prezentate în tabel vă permit să reglați timpul de PORNIRE:

Время работы настраивается в пределах от 10" до 30'. Каждое движение, обнаруженное до истечения заданного времени, автоматически обнуляет отсчет времени, что позволяет предотвратить постоянные циклы включения/выключения. Для достижения максимальной энергоэффективности рекомендуется установить минимально необходимое время работы. Комбинации, представленные в таблице, позволяют настраивать время работы:

Čas zapnutia sa môže nastaviť od najmenej 10 sekúnd do maximálne 30 minút. Každý pohyb detegovaný pred koncom nastaveného času automaticky znova nastaví tento čas, aby sa zabránilo súvislým cyklom zapnuté/vypnuté (ON/OFF). Aby sa dosiahla dobrá úspora energie odporúča sa nastaviť minimálny potrebný čas zapnutia (ON). Kombinácie uvedené v tabuľke umožňujú nastaviť čas zapnutia (ON):

Čas za vklop se lahko nastavi na najmanj 10" in največ 30'. Vsako gibanje, zaznano pred iztekom nastavljenega časa, bo samodejno ponastavilo ta čas, da se prepreči ponavljajoče cikle vklapljanja in izkapljaljanja. Za varčno porabo je priporočljivo nastaviti najkrajši potreben čas za vklop. Kombinacije, ki so prikazane v tabeli, omogočajo nastavitev časa za vklop:

Tändningstiden kan ställas in från min 10" till max 30'. Eventuell rörelse som detekteras innan den inställda tiden löper ut till nollställer automatiskt tiden för att undvika kontinuerlig tändning/släckning. För maximal energibesparande rekommenderar vi att ställa in lägsta möjliga tändnings-tid. Kombinationerna som anges i tabellen tillåter att ställa in tändningstiden:

Açma süresi, minimum 10"den maksimum 30'ya kadar ayarlanabilir. Sürekli ACMA/KAPATMA döngülerinden kaçınmak üzere; ayarlı sürenin sonundan önce algılanan her hareket, bu süreyi otomatik olarak sıfırlayacaktır. İyi bir enerji tasarrufu elde etmek için, ihtiyaç duyulan minimum ON (ACMA) süresini ayarlamanzı tavsiye edilir. Tabloda gösterilen kombinasyonlar, ON (ACMA) süresini ayarlamanan olanaq verir:

开启时间可在最小值 10" 至最大值 30' 之间调节。每次在设置时间结束之前检测到移动后，将自动重置该时间，以避免连续开关。为了节约能源，建议将开启时间设为所需的最小值。可使用表中所示的组合调节开启时间：

S3	S4	S5		S3	S4	S5	
0	0	0	10"	1	0	0	15'
0	0	1	1'	1	0	1	20'
0	1	0	5'	1	1	0	25'
0	1	1	10'	1	1	1	30'

NOTA: Dopo lo spegnimento, il dispositivo richiede un tempo di circa 1 secondo per resettarsi prima che sia in grado di rilevare ulteriori movimenti. Successivi rilevamenti, verranno quindi recepiti solamente 1 secondo dopo lo spegnimento.

ملحوظة: بعد الانطفاء، يستغرق الجهاز ثانية واحدة تقريراً لإعادة الضبط ومن ثم التمكن من رصد التحركات من جديد. يعني ذلك أن عمليات الرصد التالية للتحركات لن تتم قبل مرور ثانية واحدة على انطفاء الجهاز.

ВАЖНА: пасля адключэння патрабуецца 1 секунда, каб прылада перазапусцілася і змагла вyzначаць новыя рухі. Гэта значыць, што наступныя вyzначэнні будуть даступны толькі пра 1 секунду пасля адключэння.

Забележка: след изключване е необходимо около 1 секунда за нулиране на устройството, така че да може да открива нови движения. Това означава, че последващото откриване ще се случи едва 1 секунда след изключване.

Pozor: Po vypnutí potřebuje zařízení cca 1 sekundu na vynulování a poté je znova schopno zaznamenávat pohyb. To znamená, že následující detekce mohou nastat až po uplynutí 1 sekundy od vypnutí.

BEMÆRK: Efter slukning har anordningen behov for et tidsrum på cirka 1 sekund, for at nulstille, for den er i stand til at registrere andre bevægelser. Efterfølgende registreringer vil derfor først blive bemærket 1 sekund efter slukningen.

HINWEIS: Nach der Ausschaltung benötigt das Gerät zirka 1 Sekunde für seine Rücksetzung, bevor es weitere Bewegungen erheben kann. Darauf folgende Erfassungen werden daher erst 1 Sekunde nach der Ausschaltung wahrgenommen.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά το σβήσιμο, η συσκευή απαιτεί χρόνο λασ περίπου 1 δευτέρολεπτο για επαναφορά πριν είναι σε θέση να εντοπίσει περαιτέρω κινήσεις. Οι επόμενοι εντοπισμοί θα γίνουν μόνο 1 δευτέρολεπτο μετά το σβήσιμο.

NB: after the switch-off, it takes about 1 second for the device to reset and then be able to detect new movements. This means that subsequent detections will only be made 1 second after the switch-off.

NOTA: Después del apagado, el dispositivo requiere un tiempo de aproximadamente 1 segundo para reiniciarse antes de que sea capaz de detectar movimientos ulteriores. Las detecciones sucesivas, por tanto, se aplicarán solamente 1 segundo después del apagado.

NB! Pärast väljalülitumist kulub seadme nullimiseks 1 sekund, seejärel suudab see uuesti liikumist tuvastada. See tähendab, et tuvastamine jätkub alles 1 sekund pärast väljalülitumist.

HUOMAUTUS: Sammuttamisen jälkeen laite tarvitsee noin 1 sekunnin ajan nollaukseen ennen kuin se kykee tunnistamaan uusia liikkeitä. Seuraavat tunnistukset siis havaitaan vasta 1 sekunti sammuttamisen jälkeen.

REMARQUE : Après la coupure, le dispositif requiert une durée d'une seconde environ pour se restaurer avant qu'il puisse être en mesure de détecter un autre mouvement. Les détections successives seront donc uniquement perçues une seconde après la coupure.

NB: taréis d'a bheithi műchta, tógañ sé thart ar shoicind amháin ar an ngléas athshocrú agus a bheithi in ann gluaiseachtaí nua a bhraith ansin. Ciallaionn sé seo nach ndéanfar an brath ina dhiaidh sin ach 1 soicind amháin taréis d'a bheithi műchta.

Napomena: nakon isključivanja potrebno je oko 1 sekunde za ponovno postavljanje uređaja kako bi se zatim mogli otkriti novi pokreti. To znači da će se sljedeća otkriti tek 1 sekundu nakon isključivanja.

Megjegyzés: kikapcsolás után az eszköz kb. 1 másodperc alatt visszaáll, majd képes új mozgásokat érzékelni. Ez azt jelenti, hogy a következő mozgások csak 1 másodperccel a kikapcsolás után érzékelhetők.

NB: өшірілген соң, құрылғы қайта орнатылып, жаңа қозғалыстарды анықтай алына 1 секунддан үздік үздік көтөді. Бұл дегеніміз – інесе анықтаулар өшірілуден кейін тек 1 секундтан кейін гана анықталады деген сез.

PASTABA: šviesai užgesus prietaisais iš naujo nustatomas maždaug per 1 sek., tada jis vėl gali aptiki judeisius. Vadinsi, šviesai užgesus judeisai vėl bus aptinkami po 1 sek.

NB: pēc izslēgšanās ierīcei nepieciešama aptuveni viena sekunde, lai atiestatītu laiku un uztvertu jaunas kustības. Tas nozīmē, ka turpmāk kustību noteikšana tiks veikta tikai vienu sekundi pēc izslēgšanas.

NB: wara d-dizattivazzjoni, l-apparat jiehu madwar sekonda biex jirrisetju u jkun jista' jidentifika movimenti ġodda. Dan ifisser li r-rilevamenti sussegwenti ser isiru biss sekonda wara d-dizattivazzjoni.

AANTEKENING: Na het uitschakelen heeft het toestel ongeveer 1 seconde nodig om de reset uit te voeren voordat hij in staat is om nieuwe bewegingen te detecteren. De volgende detecties worden dus eerst 1 seconde na de uitschakeling uitgevoerd.

Merk: Etter avslåing, tar det omtrent 1 sekund for apparatet tilbakestilles for det er i stand til å registrere nye bevegelser. De neste registreringene vil gjøres 1 sekund etter avslåingen.

NB: po wyłączeniu, urządzenie potrzebuje około 1 sekundy na reset ustawień i wraca do wykrywania ruchu. Oznacza to, że kolejne wykrycia ruchu będą dokonywane dopiero 1 sekundę po wyłączeniu.

NOTA: Depois de desligar, o dispositivo requer um tempo de cerca de 1 segundo para reiniciar-se antes que seja capaz de detetar novos movimentos. Detecções subsequentes, serão depois recebidas apenas 1 segundo após desligar.

NOTĂ: după oprire, durează circa 1 secundă ca dispozitivul să fie resetat și apoi să poată detecta noi mișcări. Aceasta înseamnă că detectările ulterioare vor fi efectuate numai la 1 secundă de la închidere.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения прибору требуется примерно 1 секунда на сброс для возможности дальнейшего обнаружения движения. Таким образом, любые последующие движения смогут быть обнаружены только спустя 1 секунду с момента выключения.

Poznámka: Po vypnutí trvá zariadeniu asi 1 sekundu, kym sa resetuje, a potom bude schopné detegovať nové pohyby. To znamená, že ďalšie detekcie sa budú vykonávať až 1 sekundu po vypnutí.

Opomba: po izklopu naprava potrebuje približno 1 sekundo, da se znova vklopi in je nato spet zmožna zaznati novo gibanje. To pomeni, da bodo naslednje zaznave izvedene šele 1 sekundo po izklopu.

Obs! Efter släckning behöver anordningen ungefärlt 1 sekund för att nollställas innan den kan detektera ytterligare rörelser. Nästa detektering kommer således inte att utföras förrän 1 sekund efter släckningen.

Önemli Not: kapandıktan sonra, cihazın sıfırlanması ve ardından yeni hareketleri algılayabilmesi yaklaşık 1 saniye alır. Bu; takip eden algılamaların, kapanıştan sonra yalnızca 1 saniye sonra yapılacak olması anlamına gelir.

注意：在关闭后，设备大约需要1秒钟重置，然后才能检测新的移动。也就是说，在关闭1秒钟后才能执行后续检测。

CONTROLLO DELLA LUMINOSITÀ - إعدادات التحكم في الإضاءة - НАСТРОЙКИ КИРАВАННЯ СВЯТЛОМ - НАСТРОЙКА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА СВЕТЛИНАТА - NASTAVENÍ OSVĚTLENÍ - KONTROL AF LYSSTYRKEN - HELIGKEITSSTEUERUNG - ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ - LIGHT-CONTROL SETTING - CONTROL DE LA LUMINOSIDAD - VALGUSTUGEVUSE SEADE - VALOVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN - CONTRÔLE DE LA LUMINOSITÉ - SOCRÚ RIALAITHE SOLAIS - POSTAVLJANJE UPRAVLJANJEM OSVJETLJENJA - FÉNYVEZÉRLÉS BEÁLLÍTÁSA - ЖАРЫҚТЫ БАСҚАРУ ПАРАМЕТРИ - ŠVIESOS VALDYMO NUSTATYMAS - GAISMAS KONTROLES IESTATĪŠANA - SETTING TAL-KONTROLL TAD-DAWL - DE LICHTSTERKTE INSTELLEN - KONTROLL AV LYSSTYRKE - USTAWIENIA KONTROLI OŚWIETLENIA - CONTROLO DA LUMINOSIDADE - SETAREA CONTROLULUI LUMINOZITĂȚII - КОНТРОЛЬ ЯРКОСТИ - NASTAVENIE OVLÁDANIA SVETIEL - NASTAVITEV ZA NADZOR SVETIL - KONTROLL AV LJUSSTYRKA - İŞIK KONTROLÜ AYARI - 照明控制设置

La scelta della soglia di impostazione della luminosità di accensione può essere impostata come segue:

يمكن ضبط حد شدة الإضاءة بالطريقة الآتية:

Паро інтэнсіўнасці асвятлення настройваецца наступным чынам:

Прагът за интензивност на светлината е зададен както следва:

Prahová hodnota osvětlení se nastavuje následovně:

Valget af grænsen for indstillingen af tændingens lysstyrke kan indstilles som følger:

Die Schwelle der Einstellung der Einschaltbelichtigkeit kann wie folgt eingestellt werden:

Η επιλογή του κατωφλίου ρύθμισης της φωτεινότητας έναυσης μπορεί να ρυθμιστεί με τον ακόλουθο τρόπο:

The light intensity threshold is set in the following way:

La selección del umbral de ajuste de la luminosidad de encendido se puede ajustar del modo siguiente:

Valgustugevuse piirväärtus määritatakse järgmisel viisil.

Sytytysvoimakkuuden asennuskynnyksen valinta voidaan asettaa seuraavalla tavalla:

Le choix du seuil de réglage de la luminosité d'allumage peut être imposé comme suit :

Bionn tairseach ghile an tsolais socrainthe ar an mbealach seo a leanas:

Prag jakosti osvjetljenja postavlja se na sljedeći način:

A fényintenzitás készöbértéke a következőképpen állítható be:

Жарық карғындылығының шегі мынадай жолмен орнатылады:

Šviesos intensyvumo slenkstis nustatomas atlikus tokius veiksmus:

Gaismas intensitātes slieksnis tiek iestatīts šādi:

Il-limitu tal-intensità tad-dawl huwa ssetjat b'dan il-mod:

De drempelwaarde van de lichtsterkte bij de inschakeling kan als volgt worden ingesteld:

Valget av grensen for innstilling av lysstyrken ved på-slåing kan utføres på følgende måte:

Prág intensywności oświetlenia ustawia się w następujący sposób:

A escolha do limiar de configuração da luminosidade de acendimento pode ser configurado da seguinte forma:

Pragul de intensitate al lumini este setat în modul următor:

Пороговая яркость включения настраивается следующим образом:

Prah intenzity osvetlenia sa nastaví nasledovne:

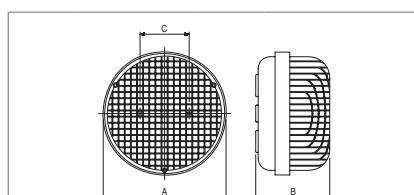
Prag za jakost osvetlitve se nastavi na naslednji način:

Gränsen för ljusstyrkan ställs in på följande sätt:

İşik şiddeti esigi, aşağıdaki şekilde ayarlanır:

可通过以下方式设置光强度阈值：

S6	S7	S8	LUX	S6	S7	S8	LUX
0	0	0	24 H	1	0	0	100 LUX
0	0	1	10 LUX	1	0	1	200 LUX
0	1	0	20 LUX	1	1	0	300 LUX
0	1	1	50 LUX	1	1	1	500 LUX



Nº LED	V	W	lm
36	220-240V	12	1000
84	220-240V	30	2000

Nº led	W	A	B	C	Kg
36	12	200	115	83,5	1
84	30	260	140	120	2

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:

According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com